

理解できる言語を選んでください。

チェックを入れてください。

- | | | | |
|---|----------|---------------------------------------|---------|
| 1 <input type="checkbox"/> 日本語 | Japanese | 12 <input type="checkbox"/> Tagalog | タガログ語 |
| 2 <input type="checkbox"/> English | 英語 | 13 <input type="checkbox"/> Indonesia | インドネシア語 |
| 3 <input type="checkbox"/> 한국어 | 韓国語 | 14 <input type="checkbox"/> Español | スペイン語 |
| 4 <input type="checkbox"/> Português | ポルトガル語 | 15 <input type="checkbox"/> Русский | ロシア語 |
| 5 <input type="checkbox"/> 简体中文 | 中国語(簡体) | 16 <input type="checkbox"/> Român | ルーマニア語 |
| 6 <input type="checkbox"/> 繁體中文 | 中国語(繁体字) | 17 <input type="checkbox"/> ລາວ | ラオス語 |
| 7 <input type="checkbox"/> Việt | ベトナム語 | 18 <input type="checkbox"/> Deutsch | ドイツ語 |
| 8 <input type="checkbox"/> ไทย | タイ語 | 19 <input type="checkbox"/> العربية | アラビア語 |
| 9 <input type="checkbox"/> Magyar | ハンガリー語 | 20 <input type="checkbox"/> فارسی | ペルシャ語 |
| 10 <input type="checkbox"/> Français | フランス語 | 21 <input type="checkbox"/> Български | ブルガリア語 |
| 11 <input type="checkbox"/> नेपाली भाषा | ネパール語 | | |



■ बिरामीको विवरण		患者様情報	
नाम お名前			
नागरिकता 国籍			
ご住所			
जन्म मिति 生年月日			
連絡先	<input type="checkbox"/> 自宅 <input type="checkbox"/> 勤務先 <input type="checkbox"/> その他	<input type="checkbox"/> 電話	
भाषा 言葉	जापानी भाषा 日本語ができますか?	<input type="checkbox"/> बुझ्छ <input type="checkbox"/> अलिअलि बुझ्छ <input type="checkbox"/> बुझ्दैन □できる □少し □できない	
勤務先			
備考			

■担当所轄名

1 अब तपाईंको शरिरको अवः था जाँच गरेर अः पताल लग्छौं।

これから体の状態を確認して、病院に搬送します。

2 यो फारम, योग गरेर तपाईंको घाउ चोट र रौंगको विवरण लिन्छौं।

この用紙を使ってあなたのけがや病気の内容を確認します。

3 चाहिने ठाँउमा लेख्नुहोस् अथवा औँलाले देखाउनुहोस।



必要な事項を書か、指さしてください。

4 तपाइलाई के भएको छ?

何がおこりましたか。

● घाउ

けが

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> लडेँ <small>ころんだ</small> | <input type="checkbox"/> कटियो <small>切った</small> | <input type="checkbox"/> अरु नै केहि <small>その他</small> |
| <input type="checkbox"/> बःसरी ठोक्कियो चोट लाग्यो <small>強く打った</small> | <input type="checkbox"/> तीखो सामानल घोचियो <small>物が刺さった</small> | |
| <input type="checkbox"/> पोल्यो <small>やけどをした</small> | <input type="checkbox"/> अग्लो ठाउ बाट खसेँ <small>高いところから落ちた</small> | |

● अकः मात रोग लाग्यो

急な病気

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> दुखाई <small>痛み</small> | <input type="checkbox"/> दुखिरहन्छ <small>ずっと痛い</small> | <input type="checkbox"/> बाँधो दुखाई <small>にぶい痛み</small> |
| <input type="checkbox"/> घाँचेको जःतो दुख्छ <small>刺すような痛み</small> | <input type="checkbox"/> कहिले दुख्छ कहिले दुख्दैन <small>ときどき痛い</small> | |
| <input type="checkbox"/> बाँधेको कःसिएको जःतो दुख्छ <small>締め付けるような痛み</small> | <input type="checkbox"/> हल्लियो चल्यो भन दख्छ। <small>動かすと痛い</small> | |

रगत बगेको, घाउ बाट रगत आएको

血が出た

- एकदमै धेरै たくさん ठिक् ठिकै 中くらい

- अलिकति मास 少し

वान्ता/ उल्टी आयो

吐いた

- खानेकुरा वान्ता भयो 食べ物 रगत वान्ता भयो 血液

- अरुनै केहि वान्ता भयो その他

झाँडा/ दिशा लाग्यो।

下痢

- रगत मिसिएको छ। 血が混じっている

- रगत मिसिएको छैन। 血は混じっていない

- रङ्ग रातो 赤 कालो 黒

色

- खैरो 茶色

- बिसन्चो भइरहेछ। 気分が悪い

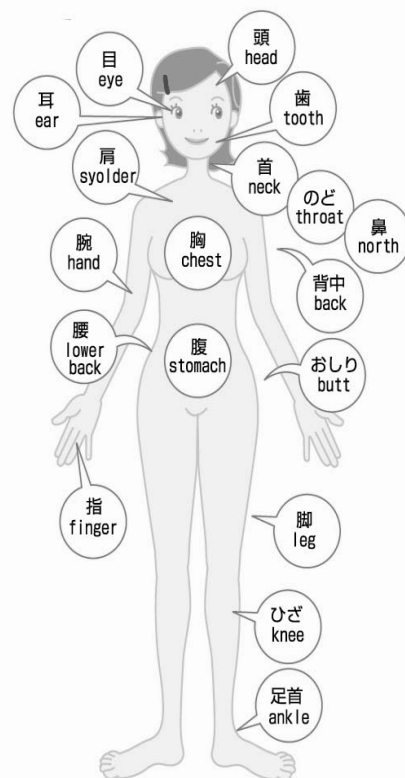
- मुटु बेःसरी ढक्ढक् गछे। どきどきする

- रिङ्गटा लाग्यो। めまい

- साँस फेर्न गार्होँ भयो। 息苦しい

- झम्झमाउछ। しびれる जिउ काँप्छ। けいれん

- ज्वरो आएको छ। 熱がある अरुनै केहि वान्ता भयो その他



■ 医療用語集 : 日本語 ⇄ नेपाली

全身		शरीरका अङ्गहरु			
頭	टाउको	胸	छाँती	性器	योनाङ्ग/ गसाङ्ग
首	गर्धन (घाँटी)	乳房	: तन / दुध	そけい部	काछ
うなじ	गर्धन (काँध/ घोबो)	乳首	दुधको मुन्टो	脚(下肢全体)	खट्टा
肩	कुम/ काँध	みぞうち	पानी पेट	もも	तिया
腕(上肢)	हात	腹	पेट	膝	घुँडा
上腕	पाखरा	わき腹	कोख/ ह्याकुला	膝頭	घुँडाको पाङ्ग्रा
前腕	हात	へそ	नाइटो	脚(膝から下)	खट्टा
ひじ	कङ्गो	背中	ढाँड	ふくろはぎ	पिँडौला
手首	नाडी	腰	कम्मर	すね	नली खुट्टा
わきの下	काखी	尻	नितम्ब (चाक)		

顔		अनहार			
目	आँखा	手	हात	足	खट्टा
鼻	नाक	親指	बुढी आँला	足首	नली खुट्टा
口	मुख	人さし指	चोरी आँला	つま先	खट्टाको बढी आँला
唇	ओठ	中指	माझी आँला	足ゆび	खट्टाको आँला
歯	दाँत	薬指	साहिली आँला	足の甲	खट्टा/गोडा
舌	जिह्वा	小指	कान्छी आँला	足の裏	पैतला
耳	कान	手の甲	हत्केलाको उल्टोपट्ट	かかと	कुर्कुच्चा
あご	चिँउडो	爪	नङ		
		手のひら	हत्कला		

内臓など		भिडी अङ्गहरु			
骨	हाड / हड्डी	肺	फोक्सो	肝臓	कलेजो
筋(筋肉)	मांसपसी / मास	食道	घाँटी (अन्न नली)	腎臓	मगौला
血管	रक्तनली/ रगतको नशा	胃	पेट / भुँडी	膀胱	मुस थैली
脳	मगज/ मति:क	小腸	सानो आन्द्रा	尿道	मत्रद्वार
心臓	मुटु	大腸	ठुलो आन्द्रा	子宮	पाठघर
気管	: वास फन नली	肛門	मल द्वार	膣	योनी

検査		जाँच			
体温	शारीरिक तापबम	心電図		मुटुको ईसिजी जाँच	
脈拍	नाडीको ढड्कन	超音波検査		भिडियो एक्स-रे (अल्ट्रासाउन्ड)	
血圧	रक्तचाप (ब्लडप्रेसर)	コンピューター断層撮影(CT)		सि टी (कम्प्युटर एक्स-रे) जाँच	
尿検査	मुस (पिशाब) जाँच	磁気共鳴断層検査 (MRI)		MRI एम आर आइ जाँच	
血液検査	रक्त जाँच	内視鏡検査		एन्डो:कोपी	
X線検査	एक्स-रे जाँच	カテーテル検査		क्याथटर	

診療科目		जचाउने विशेषज्ञ	
内科	चिकित्सा (फिजिसियन)	産婦人科	महिला स्त्री-रोग विशेषज्ञ
外科	शल्य चिकित्सा (सर्जरी)	泌尿器科	मुस रोग विशेषज्ञ (यरोलोजि:ट)
整形外科	हाडजोर्नी विशेषज्ञ	脳神経外科	: नाय नसारोग बिशषज्ञ
眼科	नेस रोग बिशषज्ञ	精神科 (神経科)	मानशिक रोग विशेषज्ञ
耳鼻咽喉科	नाक कान घाँटी बिशषज्ञ	麻酔科	एने:थियोलोजि:ट
皮膚科	चर्म रोग / छाला बिशषज्ञ	放射線科	रडियोलोजि:ट
形成外科	प्ला:टिक सजरी	歯科	दन्त चिकित्शक
小児科	बाल रोग बिशषज्ञ	口腔外科	दाँत जिह्वा मुख बिशषज्ञ